Hosea 11

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Als[H3588] Israel[H3478] jung[H5288] war, da liebte[H157] ich es, und aus[H4480] Ägypten[H4714] habe ich meinen Sohn[H1121] gerufen[H7121]. **2** Sooft sie[1] ihnen riefen[H7121], gingen[H1980] sie von[H4480] ihrem Angesicht[H6440] weg[H1980]: Sie opferten[H2076] den Baalim[H1180] und räucherten[H6999] den geschnitzten[H6456] Bildern[H6456]. **3** Und ich[H595], ich gängelte[H7270] Ephraim[H669], – er nahm[H3947] sie auf[H5921] seine Arme[H2220] – aber sie erkannten[H3045] nicht[H3808], dass[H3588] ich sie heilte[H7495]. **4** Mit Menschenbanden[H2256 H120] zog[H4900] ich sie, mit Seilen[H5688] der Liebe[H160]; und ich wurde[H1961] ihnen[H1992] wie solche, die das Joch[H5923] auf[H5921] ihren Kinnbacken[H3895] emporheben[H73112], und sanft[H5186] gegen[H413] sie, gab[H5186] ich ihnen Speise. [?][H398] **5** Es wird nicht[H3808] nach dem Land[H776] Ägypten[H4714] zurückkehren[H7725]; sondern der Assyrer[H804], der[H1931] wird sein König[H4428] sein, weil[H3588] sie sich geweigert[H3985] haben umzukehren[H7725]. [?][H413] **6** Und das Schwert[H2719] wird kreisen[H2342] in seinen Städten[H5892] und seine Riegel[H905] vernichten[H3615] und wird fressen[H398] um[H4480] ihrer Ratschläge[H4156] willen[H4480]; **7** denn mein Volk[H5971] hängt[H8511] an dem Abfall[H48783] von mir, und ruft[H7121] man es nach[H413] oben[H5920], keiner[H3808 H3162] von ihnen erhebt[H7311] sich. [?][H8511]

8 Wie[H349] sollte ich dich hingeben[H5414], Ephraim[H669], dich überliefern[H4042], Israel[H3478]? Wie[H349] sollte ich dich wie Adama[H126] machen[H7760], wie Zeboim[H6636] dich setzen? Mein Herz[H3820] hat sich in mir umgewendet[H2015 H5921], erregt[H3648] sind alle[H3162] meine Erbarmungen[H5150]. [?][H5414] **9** Nicht will ich ausführen[H6213] die Glut[H2740] meines Zorns[H639], nicht wiederum[H7725] Ephraim[H669] verderben[H7843]; denn[H3588] ich[H595] bin Gott[H4104] und nicht[H3808] ein Mensch[H376], der Heilige[H6918] in[H7130] deiner Mitte[H7130], und ich will nicht[H3808] in[H935] Zornglut[H5892] kommen[H935]. [?][H3808] [?][H3808]

10 Sie werden dem HERRN[H3068] nachwandeln[H310 H3212]: Wie ein Löwe[H738] wird er brüllen[H7580]; denn[H3588] er[H1931] wird brüllen[H7580], und zitternd[H2729] werden die Kinder[H1121] herbeieilen[H2729] vom[H4480] Meer[H32205]. **11** Wie Vögel[H6833] werden sie zitternd[H2729] herbeieilen[H2729] aus[H4480] Ägypten[H4714] und wie Tauben[H3123] aus[H4480] dem Land[H776] Assyrien[H804]; und ich werde sie in[H5921] ihren Häusern[H1004] wohnen[H3427] lassen, spricht[H5002] der HERR[H3068].

Fußnoten

1. nämlich die Propheten
2. d.h. zur Erleichterung lüpfen
3. Eig. ist an den Abfall befestigt (wie an einen Pfahl)
4. El
5. d.h. von den Inseln und Ländern des Westens

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de